

Leighton Andrews AC / AM  
Y Gweinidog Addysg a Sgiliau  
Minister for Education and Skills



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

Eich cyf/Your ref P-04-349  
Ein cyf/Our ref LA/06616/11

William Powell AM  
Chair Petition's committee  
Ty Hywel  
Cardiff Bay  
Cardiff  
CF99 1NA

15 December 2011

*Dear William,*

Thank you for your letter dated 28 November, regarding the petition P-04-349 Welsh-medium Provision – Caerphilly.

As part of the 21<sup>st</sup> Century Schools Programme all Local Authorities (LAs) were asked to submit proposals in respect of their future plans for capital investment in schools within their local area. Details on any proposed options for change including new schools, providing options for new sites, developments to existing schools refurbishment and or extensions etc, were included as part of this process.

Any decision regarding investment in schools is a matter for individual local authorities based on need and circumstance.

The Welsh Government has seen a significant reduction in its capital budget (approximately 40% over the next three years). Against this background local authorities were asked to re-view and re-submit their forward outline programme of investment against a sharper prioritisation criteria namely condition of school buildings, inefficiencies in the school estate (to include surplus places) and to meet the Welsh Government's All Age Transformation agenda.

Local authorities submitted their revised proposals on 18 November 2011. These have been assessed and I attach my written statement and supporting information made on the 5<sup>th</sup> December 2011. The statement can also be found at the link below;

<http://wales.gov.uk/about/cabinet/cabinetstatements/2011/05december21centuryschoolsprog/?lang=en>

*Yours sincerely*

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Leighton Andrews', written in a cursive style.

**Leighton Andrews AC / AM**  
Y Gweinidog Addysg a Sgiliau  
Minister for Education and Skills



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

---

## DATGANIAD YSGRIFENEDIG GAN LYWODRAETH CYMRU

---

**TEITL** Rhaglen Ysgolion ar gyfer yr 21<sup>ain</sup> Ganrif  
**DYDDIAD** 5 Rhagfyr 2011  
**GAN** Leighton Andrews, y Gweinidog Addysg a Sgiliau

Mae'n bleser gen i gyhoeddi rhaglen o fuddsoddiad cyfalaf mewn adeiladau ysgolion ledled Cymru a fydd yn werth £1.4 biliwn.

Dyma gam cyntaf rhaglen fuddsoddi ar gyfer yr hirdymor.

Yn dilyn y datganiad a gyflwynais ym mis Gorffennaf, mae awdurdodau lleol wedi ailasesu eu Rhaglenni Amlinellol Strategol ac wedi blaenoriaethu eu cynigion ar gyfer buddsoddiad ar sail anghenion ac amgylchiadau lleol. Y bwriad yw rhoi blaenoriaeth i'r angen i wella cyflwr adeiladau a mynd i'r afael â nifer y lleoedd gwag mewn ysgolion. Bwriedir hefyd fuddsoddi arian i ateb gofynion ar gyfer anghenion dysgu ychwanegol, addysg cyfrwng Cymraeg a darpariaeth ar gyfer addysg ffydd.

Mae'r Rhaglen Ysgolion ar gyfer yr 21<sup>ain</sup> Ganrif yn ffrwyth partneriaeth rhwng Llywodraeth Cymru, Cymdeithas Llywodraeth Leol Cymru, Cyfarwyddwyr Esgobaethol y Sector Ysgolion Gwirfoddol a Gynorthwyir a Cholegau Cymru. Mae holl aelodau'r bartneriaeth wedi cytuno ar raglen a fydd yn sicrhau bod holl awdurdodau lleol Cymru yn derbyn cymorth cyfalaf gwerth cyfanswm o £700 miliwn oddi wrth Lywodraeth Cymru dros gyfnod o saith mlynedd.

Bydd y buddsoddiad hwn yn ychwanegol at y buddsoddiad cyfalaf gwerth £415 miliwn y mae Llywodraeth Cymru eisoes yn ei ddarparu drwy'r rhaglen Arian Pontio. Mae'r rhaglen hon, a ragflaenodd Ysgolion ar gyfer yr 21<sup>ain</sup> Ganrif, yn tynnu at ei therfyn a bydd yn dod yn rhan o'r rhaglen newydd hon a fydd yn dod i rym yn 2014-15. Mae'n hanfodol fod awdurdodau lleol yn dechrau cynllunio eu prosiectau nawr. Bydd Llywodraeth Cymru, gyda chymorth Bwrdd y Rhaglen Ysgolion ar gyfer yr 21<sup>ain</sup> Ganrif, yn ceisio sicrhau bod y rhaglen yn cael ei gweithredu'n gynt a mynd i'r afael â phrosiectau ysgolion unigol pan fydd cyllid cyfalaf ychwanegol ar gael.

Mae Atodiad A yn cynnwys gwybodaeth am y dyraniadau i'r awdurdodau lleol. Mae'n rhaid pwysleisio mai prosiectau amlinellol yw'r rhain ar hyn o bryd, a gallai eu manylion gael eu newid ymhellach wrth i'r cynigion gael eu datblygu, wrth iddynt wynebu'r broses statudol o ymgynghori ag ysgolion (lle y bo angen) ac wrth iddynt gael eu hasesu ymhellach pan gyflwynir achosion busnes. Dyma arfer da ar waith.

Mae'r ffaith bod awdurdodau lleol wedi datgan eu hymrwymiad i'r rhaglen a'u bwriad i'w datblygu yn galonogol iawn. Mae gen i bryderon, fodd bynnag, nad yw pob awdurdod lleol yn bodloni polisi Llywodraeth Cymru o ran Trawsnewid Pob Oed. Bydd cydlyniant rhaglenni rhai awdurdodau lleol yn cael ei herio ymhellach yn ystod y cam datblygu nesaf.

Erbyn 2014-15 bydd cyllideb gyfalaf Llywodraeth Cymru bron 50% yn is mewn termau real o'i chymharu â 2009-10. Canlyniad anochel hyn yw fod yn rhaid i Fwrdd y Rhaglen Ysgolion ar gyfer yr 21<sup>ain</sup> Ganrif flaenoriaethu ar sail yr adnoddau sydd ganddi.

Byddaf yn parhau i gydweithio â'r Gweinidog Cyllid er mwyn ceisio sicrhau rhagor o arian cyfalaf, a gallai hyn gynnwys datblygu ffynonellau cyllid gwahanol. Mae'n hanfodol fod cyrff y sector cyhoeddus yng Nghymru yn cydweithio fel y gallwn gyflawni'r prosiectau a'r rhaglenni strategol a fydd yn cael yr effaith fwyaf ar economi Cymru, o ran cyflogaeth uniongyrchol ac addysgu gweithlu'r dyfodol.

Mae'r £1.4 biliwn rwy'n ei gyhoeddi heddiw yn gyfraniad pwysig at y Cynllun Buddsoddi mewn Seilwaith i Gymru, ac mae'n pennu ac yn blaenoriaethu ein buddsoddiad mewn ysgolion drwy'r rhaglen Ysgolion ar gyfer yr 21<sup>ain</sup> Ganrif.

Hoffwn hefyd nodi fy mwriad heddiw i ddatblygu cynllun buddsoddi ar gyfer y sector Addysg Bellach sy'n cyd-fynd â'r Rhaglen Ysgolion ar gyfer yr 21<sup>ain</sup> Ganrif. Rwyf wedi gofyn i'm swyddogion gysylltu â phob Sefydliad Addysg Bellach er mwyn trafod eu blaenoriaethau o ran buddsoddi.

Yn yr hinsawdd economaidd sydd ohoni mae'n hanfodol sicrhau buddsoddiad cyfalaf, fel y gallwn sicrhau gwell deilliannau addysgol, a hefyd wella economi ein cymunedau. Mae cyhoeddiad heddiw'n pwysleisio ymrwymiad llwyr Llywodraeth Cymru i wella bywydau pobl Cymru.

## Annex A

### Written Statement - 21<sup>st</sup> Century Statement – Outline of Local Authority Programme Proposals

<b>Ynys Mon (Isle of Anglesey) County Council</b>
<b>Estimated Cost of Programme Envelope: £7,900,000</b>
<b>Summary of Programme:</b> 1. Primary School Holyhead

<b>Blaenau Gwent County Borough Council</b>
<b>Estimated Cost of Programme Envelope: £20,250,000</b>
<b>Summary of Programme:</b> 1. Secondary Welsh Medium (South East Wales Consortia). 2. School - Abertillery area. 3. School - Tredegar area. 4. Coed y Garn, Ystruth and Roseheyworth.

<b>Bridgend County Borough Council</b>
<b>Estimated Cost of Programme Envelope: £44,950,000</b>
<b>Summary of Programme:</b> 1. Coety Primary. 2. Special Education Needs Provision. 3. Garw Valley South. 4. Pencoed Primary. 5. Gateway Primary. 6. Mynydd Cynffig Primary. 7. Heronsbridge Special School.

<b>Caerphilly County Borough Council</b>
<b>Estimated Cost of Programme Envelope: £92,000,000</b>
<b>Summary of Programme:</b> 1. Welsh Medium – St Ilan. 2. Rhymney School 3. Secondary Schools Rationalisation Programme.

<b>Cardiff City Council</b>
<b>Estimated Cost of Programme Envelope £137,328,000</b>
<b>Summary of Programme</b> 1. Eastern High School. 2. Grangetown Welsh-Medium Primary School. 3. Adamsdown Primary School. 4. Pontprennau English-Medium Primary School. 5. Mount Stuart Primary School phase 2.

6. Hywel Dda Primary School.
7. Baden Powell Primary School
8. Coed Glas Primary School Phase 2.
9. St Pauls CiW Primary School
10. St Patricks RC Primary School.
11. Herbert Thompson Primary School.
12. Christ the King RC Primary School.
13. Moorland Primary School.
14. Ysgol Glan Ceubal.
15. Gabalfa Primary School.
16. Michaelston Community College / Glyn Derw High School.
17. St Francis RC Primary School.
18. Ninian Park Primary School.
19. Oakfield Primary School.
20. Ysgol y Wern Phase 2.
21. Meadowlane Primary School.
22. Radnor Primary School
23. Fitzalan High School.
24. Willows High School.
25. Corpus Christ High School.

<b>Carmarthenshire County Council</b>
---------------------------------------

<b>Estimated Cost of Programme Envelope £86,700,000</b>
---

<b>Summary of Programme:</b>
------------------------------

- |  |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dyffryn Cothi (Formerly known as Cynwyl Gaeo)</li> <li>2. Burry Port.</li> <li>3. Llanelli Area Secondary – Llanelli Vocational Village.</li> <li>4. Llanelli Area Secondary – Strade Phase 1.</li> <li>5. Cwm Twyi East.</li> <li>6. Carreg Hirfaen.</li> <li>7. Trimsaran.</li> <li>8. Seaside.</li> <li>9. Llanelli Area Secondary – Coedcae Phase 1</li> <li>10. Llanelli area St John Lloyd.</li> <li>11. Ammanford.</li> <li>12. Llandeilo.</li> </ol> |
|--|

<b>Ceredigion County Council</b>
----------------------------------

<b>Estimated Cost of Programme Envelope £32,000,000</b>
---

<b>Summary of Programme</b>
-----------------------------

- |  |
|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. School building Llandysul</li> </ol> |
|--|

<b>Conwy County Borough Council</b>
-------------------------------------

<b>Estimated Cost of Programme Envelope £17,950,000</b>
---

<b>Summary of Programme</b>
-----------------------------

- |   |
|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Caerhun area.</li> <li>2. Llandudno Junction area.</li> </ol> |
|---|

3. Colwyn Bay area 1.
4. Penmaenrhos area.

**Denbighshire County Council****Estimated Cost of Programme Envelope £73,400,000****Summary of Programme**

1. Secondary Provision – North Denbighshire Phase 1.
2. Implementation of Prestatyn Primary Area review - Bodnant Community School.
3. Edeyrnion Primary review – Area School at Cynwyd.
4. Faith Based Secondary Provision .

**Flintshire County Council****Estimated Cost of Programme Envelope £64,200,000****Summary of Programme**

1. Tertiary facility in Connah's Quay.
2. Community Learning Campus at Holywell.
3. High School in Connah's Quay.
4. Community Primary School in Deeside.

**Gwynedd Council****Estimated Cost of Programme Envelope £36,220,000****Summary of Programme**

1. Berwyn Catchment
2. Y Gader Catchment (Eastern area and Dolgellau primary).
3. Special Education Needs facility.
4. Groeslon.
5. Glan Cegin.

**Merthyr Tydfil County Borough Council****Estimated Cost of Programme Envelope £17,130,000****Summary of Programme**

1. Afon Taf High School.
2. Amaglamation of Ysgol Y Graig Primary and Trefechan Nursery School.
3. Pen y Dre High School

**Monmouthshire County Council****Estimated Cost of Programme Envelope £79,500,000****Summary of Programme****Secondary School Programme**

1. Caldicot School.
2. Monmouth Comprehensive School.
3. Chepstow Comprehensive School.
4. King Henry VIII Comprehensive School.
5. Welsh Medium Secondary Schools (South East Wales Consortia)

**Primary School Programme**

6. Thornwell Primary School.
7. Ysgol Gymraeg Y Ffin.
8. Raglan Voluntary controlled Primary School.
9. Castle Park Primary School.
10. Llanfair Kilgeddin Voluntary aided Primary School.
11. Llanvihangel Crucorney Primary School.
12. Goytre Primary School.

**Neath Port Talbot County Borough Council**

**Estimated Cost of Programme Envelope £93,000,000**

**Summary of Programme**

1. English-Medium School (Baglan area).
2. English-Medium School (Sandfields Area).
3. Welsh Medium School (Ystalyfera).
4. Faith Secondary School (Aberafan area).
5. English Medium School (Briton Ferry).
6. Welsh Medium secondary School (South of County Borough)
7. Primary School (Coed Darcy, Neath)

**Newport City Council**

**Estimated Cost of Programme Envelope £15,000,000**

**Summary of Programme**

1. Capacity building – Replacement of demountables at 7 Schools.
2. School Reorganisation Proposals – 4 Schools.
3. Nursery Education Provision – 12 Schools.
4. Welsh Medium Primary Provision.
5. Capacity building for pupils with Autistic Spectrum Disorder (ASD).

**Pembrokeshire County Council**

**Estimated Cost of Programme Envelope £149,860,000**

**Summary of Programme**

1. Pembrokeshire Learning Campus - Secondary School.
2. Pembrokeshire Learning Campus - post 16 vocational centre
3. Fenton CP School Primary Portfield special School.
4. Johnston CP School.
5. Broad Haven CP School.
6. St Aidens Voluntary Aided School
7. Hakin Community School & Hubberston VC School.
8. Tenby VC Infants School & Tenby Junior School.
9. Sir Thomas Picton School & Tasker Milward School

**Powys County Council**

**Estimated Cost of Programme Envelope £78,180,000**

**Summary of Programme**



1. Gwernyfed Primary Review.
2. Welsh Primary School (Severn Valley Welsh Medium).
3. John Beddoes Primary School Review.
4. Llanidloes / Machynlleth Primary Area Review.
5. Beacons Community Campus School.
6. Ysgol Bro Dyfi (Machynlleth-Pathfinder).

### **Rhondda Cynon Taff County Borough Council**

**Estimated Cost of Programme Envelope £160,000,000**

#### **Summary of Programme**

1. Secondary School Reorganisation Phase 1 – Aberdare.
2. Welsh Medium Primary Provision.
3. Y Pant Comprehensive School.
4. English Medium Primary School Modernisation 1.
5. Primary Modernisation 2.
6. Abernant Primary Provision
7. Secondary Schools modernisation 2.
8. Welsh Medium Provision (Tonyrefail).
9. Primary School Modernisation Phase 3.

### **City & County of Swansea**

**Estimated Cost of Programme Envelope £51,000,000**

#### **Summary of Programme**

1. Manselton Primary & Cwmbwrla Primary School.
2. Tregwyr Infants & Junior Primary School (now Gowerton).
3. YGG Lon-Las-Welsh Medium.
4. Pentrehafod Comprehensive School.
5. Portmead Primary/Blaenymaes primary.
6. Secondary Review (South West).
7. Review of Post 16 provision.
8. YG Gwyr School.
9. Welsh Medium Primary – Tregwyr Junior Site.
10. Gorseinon Infant, Nursery and Primary Schools
11. St Josephs Junior / Infants Voluntary Aided Schools.
12. Pentrepoeth Infants / Junior Graig infants (now Pentre'r Graig Primary).
13. Glynollen Primary.
14. Newton Primary.

### **Torfaen County Borough Council**

**Estimated Cost of Programme Envelope £81,600,000**

#### **Summary of Programme**

1. Llantarnam / Fairwater Secondary.
2. Abersychan Secondary School.
3. West Mon Secondary School.
4. Blenheim Road Primary School
5. Llantarnam Primary School.
6. Croesyceiliog Secondary School .
7. Ysgol Panteg Primary new School .
8. Garnteg/Victoria Primary School .
9. Penygarn/Pontnewynydd Primary .

10. Cwmffrwdroer Primary School .

**Vale of Glamorgan Council**

**Estimated Cost of Programme Envelope £20,959,000**

**Summary of Programme**

1. Ysgol Nant Talwg
2. Ysgol Dewi Sant.
3. Lantwit Major Comprehensive School.
4. School Reorganisation Barry Cluster.

**Wrexham County Borough Council**

**Estimated Cost of Programme Envelope £22,300,000**

**Summary of Programme**

1. Hafod-y-Wern County Primary School
2. Gwenfro County Primary School
3. Penycae County Primary School.
4. Flexible learning Zone (Town Centre Secondary).
5. Gwersyllt County Primary School.

\* Local Authorities to be contacted direct for specific details of projects and nature of works that are currently proposed at this stage.

**\* Statutory Proposals**

The offer of funding is without prejudice to any decisions that Welsh Ministers might be under a duty to make in connection with any statutory proposals for school organisation, or decisions on other approvals that might be necessary in order for the project to proceed.

Where statutory proposals for school organisation are necessary and have not been completed, the offer of funding is conditional on the successful completion of such statutory procedures as are required.

\* All Programme and Project Proposals will be subject to a further detailed assessment through HM Treasury's five Case Business Model, and subject to contract.